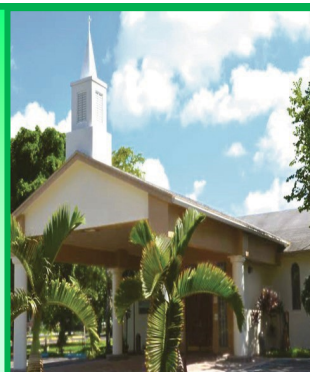




GIÁO XỨ CÔNG GIÁO VIỆT NAM ĐỨC MẸ LA VANG OUR LADY OF LA VANG VIETNAMESE CATHOLIC PARISH

123 NW 6th Avenue, Hallandale Beach, Florida 33009
Thành lập từ năm 2014 - Established in 2014
Tel. 954-374-9100



gxdmlvmiami@gmail.com

www.giaoxuducmelavangmiami.org

Cha Xứ (Pastor):

Cha Giuse Nguyễn Kim Long
(Rev. Joseph Long K. Nguyen)
954-471-2011

Thư Ký (Secretary):

Maria Hồ Ngọc Huy An

Giờ mở cửa Văn Phòng: (Office Hours)

Thứ Tư (Wed): 9:30am - 5:00pm
Thứ Năm (Thur): 9:30am - 5:00pm
Các Ngày Khác: Liên lạc Cha Xứ
(Others) (Contact the Pastor)

"Cứ yên tâm, chính Thầy đây, đừng sợ!" (Mt 14, 27b)



"Take courage, it is I; do not be afraid." (Matthew 14:27b)

CHÚA NHẬT XIX THƯỜNG NIÊN - NĂM A
19th Sunday in Ordinary Time - Year A
09.08.2026

Giờ Lễ Chúa Nhật (Sunday Mass)

Lễ Cộng Đoàn (Parish Mass): 8:00am
Lễ Thiếu Nhi (Children Mass): 9:30am
Lễ Cộng Đoàn (Parish Mass): 12:00pm

Giờ Lễ ngày Thường (Daily Mass)

Thứ Ba — Thứ Bảy (Tuesday — Saturday): 7:00am
Thứ Năm: Không có lễ (Thursday: No Mass)
Thứ Tư (Wednesday): 7:30pm

Chầu Thánh Thể (Perpetual Adoration)

Thứ Sáu Đầu Tháng: Sau Thánh Lễ 7:00am và kết thúc với Thánh Lễ lúc 7:30pm.
(First Friday Adoration: 7am & end with Mass at 7:30pm)
Chúa Nhật Đầu Tháng: Chầu Kính Lòng Thương Xót Chúa lúc 11:30am trước Thánh Lễ.
(Divine Mercy Adoration: First Sunday at 11:30am)

Xức Dầu Bệnh Nhân (Anointing of the Sick)

Liên Lạc Anh Nguyễn Hoàng - 754.779.9999 (Hoặc Cha Xứ)
Please call Hoang Nguyen: 754.779.9999 (or your Pastor)

Rửa Tội (Baptism)

Chúa Nhật Đầu Tháng sau lễ 12:00pm.
- Các cha mẹ lấy đơn 2 tuần trước Chúa Nhật rửa tội.
- Cha Mẹ và Cha Mẹ đỡ đầu phải dự lớp hướng dẫn Rửa Tội vào tối thứ Năm lúc 7:00pm tại nhà xứ.
Baptism is held on the first Sunday of the month at 1:30pm.
- Parents take a registration form 2 weeks in advance.
- Parents and Godparents must attend a preparation class.

Xung Tội (Confession)

Cha ngồi tòa 20 phút trước mỗi Thánh Lễ Chúa Nhật (Hoặc gọi hẹn nếu cần xưng tội trong tuần)
Confession will be 20 minutes before each Sunday Mass or by appointment.

Hôn Nhân (Marriage)

Các anh chị muốn làm đám cưới phải liên lạc với Cha Xứ ít là 6 tháng trước ngày cưới và theo học lớp Giáo Lý Hôn Nhân.
Couples must make arrangements directly with your Pastor 6 months in advance and take a marriage preparation class (Vietnamese or English)



Tâm Tình Cha Xứ

Kính chào quý Sơ, quý Ông bà và Anh chị em,

1. Cuộc sống hằng ngày, từ sáng thức dậy cho tới khi chiều về, anh chị em và tôi phải đối diện với những thực tế: niềm vui, nỗi buồn, thành công, thất bại, mạnh mẽ, hay sợ hãi... Có khi anh chị em cảm thấy can đảm và vui vẻ đón nhận với sự hăng hái và tự tin; nhưng nhiều lúc mình lo âu, nhụt chí và muốn buông xuôi tất cả, mặc dòng đời chảy trôi. Đây không chỉ là tâm trạng của anh chị em thôi mà cũng là của các tông đồ hơn 2000 năm trước. Trang Tin mừng thánh Mát-thêu tường thuật khi các ông thấy Chúa đi trên mặt biển hồ đến thuyền, các ông hoảng hồn và la lên: “Ma đấy!” Tuy nhiên, Chúa đã trấn an và bảo các ông: “Cứ yên tâm, chính Thầy đây, đừng

sợ”. Lời khẳng định và sự hiện diện của Chúa giúp các ông tìm lại được sự bình an và xác tín rằng: “Quả thật, Ngài là Con Thiên Chúa”. Các tông đồ là những người được Chúa tuyển chọn, dạy dỗ, chứng kiến các phép lạ Chúa làm, nhưng các ông vẫn kém lòng tin vì còn để cho vật chất cám dỗ và quyền hành lấn át.

Anh chị em không được diễm phúc như các tông đồ, nhưng qua lời Kinh thánh, lời giáo huấn của Giáo hội và việc tham dự các Thánh Lễ, giúp củng cố niềm tin vào Chúa Giê-su Ki-tô. Cuộc sống vẫn đầy những niềm vui, nỗi buồn, thử thách, và đó là những thực tại ta không thể chạy trốn. Thái độ khiêm nhường và lòng tín thác vào Chúa vẫn luôn là nguồn sức mạnh để anh chị em sống và chu toàn bổn phận người Ki-tô hữu.

Nguyễn xin Chúa, qua lời chuyển cầu của Mẹ La Vang và thánh cả Giu-se, chúc lành cho anh chị em.

Cha Giuse Nguyễn Kim Long – Cha Xứ

THỨ BẢY 15-08: LỄ TRỌNG ĐỨC MẸ HỒN XÁC LÊN TRỜI - BỔN MẠNG GIÁO XỨ

Cha mời các Hội đoàn, Ban ngành mặc đồng phục và cờ hiệu cùng anh chị em ăn mặc đẹp đến tham dự Rước kiệu và Thánh Lễ tôn vinh Đức Mẹ - Cầu nguyện cho Giáo xứ, tập trung tại Đài Đức Mẹ @7:30PM.

KINH CẦU VỚI THÁNH CẢ GIUSE - PRAYER TO ST. JOSEPH

Lạy Chúa, Chúa đã trao phó Đấng Cứu Thế cho Thánh cả Giu-se chăm sóc. Nhờ lời Ngài cầu thay nguyện giúp, Giáo hội tiếp tục sứ mạng phụng sự Chúa và nhân loại ở trần gian. Xin Thánh cả lắng nghe lời chúng con kêu xin và giúp mọi thành phần trong Giáo xứ chúng con luôn sống yêu thương và hiệp nhất, trở nên Cộng đoàn chứng nhân cho Chúa giữa xã hội. Xin chúc lành cho công việc xây dựng Trung Tâm Mục Vụ Thánh Giu-se của Giáo xứ chúng con được diễn ra tốt đẹp để làm vinh danh Chúa và phục vụ cho nhu cầu Giáo xứ. Chúng con cầu xin, nhờ danh Chúa Giê-su Ki-tô, Người hằng sống và hiển trị cùng với Chúa Cha và Chúa Thánh Thần, đến muôn thuở muôn đời. Amen.



Father, you entrusted our Savior to the Care of St. Joseph. By the help of his prayers may Your Church continue to serve its Lord and people in the world. Please listen to our prayers and help each members of our parish to live in charity and unity, becoming a community of faith among people. Please bless the work of building our New St. Joseph's Pastoral Center to glorify God and serve our needs. We ask this, through Jesus Christ who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God forever and ever. Amen.

Lời Chúa trong sách các Vua quyển thứ nhất (1 V 19, 9a. 11-13a)

⁹ Ông vào một cái hang và nghỉ đêm tại đó. Có lời ĐỨC CHÚA phán với ông: “Ê-li-a người làm gì ở đây?” ¹¹ Người nói với ông: “Hãy ra ngoài và đứng trên núi trước mặt ĐỨC CHÚA. Kia ĐỨC CHÚA đang đi qua.” Gió to bão lớn xé núi non, đập vỡ đá tảng trước nhan ĐỨC CHÚA, nhưng ĐỨC CHÚA không ở trong cơn gió bão. Sau đó là động đất, nhưng ĐỨC CHÚA không ở trong trận động đất. ¹² Sau động đất là lửa, nhưng ĐỨC CHÚA cũng không ở trong lửa. Sau lửa có tiếng gió hiu hiu. ¹³ Vừa nghe tiếng đó, ông Ê-li-a lấy áo choàng che mặt, rồi ra ngoài đứng ở cửa hang. Bấy giờ có tiếng hỏi ông: “Ê-li-a, người làm gì ở đây?”

Lời Chúa trong thư của thánh Phao-lô tông đồ gửi tín hữu Rô-ma (Rm 9, 1-5)

¹ Có Đức Ki-tô chứng giám, tôi xin nói sự thật, tôi không nói dối và lương tâm tôi, được Thánh Thần hướng dẫn, cũng làm chứng cho tôi rằng: ² lòng tôi rất đau ưu phiền và đau khổ mãi không ngơi. ³ Quả vậy, giả như vì anh em đồng bào của tôi theo huyết thống, mà tôi có bị nguyên rủa và xa lìa Đức Ki-tô, thì tôi cũng cam lòng. ⁴ Họ là người Ít-ra-en, họ đã được Thiên Chúa nhận làm con, được Người cho thấy vinh quang, ban tặng các giao ước, lề luật, một nền phụng tự và các lời hứa; ⁵ họ là con cháu các tổ phụ; và sau hết, chính Đức Ki-tô, xét theo huyết thống, cũng cùng một nòi giống với họ. Người là Thiên Chúa, Đấng vượt trên mọi sự. Chúc tụng Người đến muôn thuở muôn đời. A-men.

Tin mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo Thánh Mát-thêu (Mt 14, 22-33)

²² Đức Giê-su liền bắt các môn đệ xuống thuyền qua bờ bên kia trước, trong lúc Người giải tán dân chúng. ²³ Giải tán họ xong, Người lên núi một mình mà cầu nguyện. Tối đến Người vẫn ở đó một mình. ²⁴ Còn chiếc thuyền thì đã ra xa bờ đến cả mấy cây số, bị sóng đánh vì ngược gió. ²⁵ Vào khoảng canh tư, Người đi trên mặt biển mà đến với các môn đệ. ²⁶ Thấy Người đi trên mặt biển, các ông hoảng hốt bảo nhau: “Ma đây!” và sợ hãi la lên. ²⁷ Đức Giê-su liền bảo các ông: “Cứ yên tâm, chính Thầy đây, đừng sợ!” ²⁸ Ông Phê-rô liền thưa với Người: “Thưa Ngài, nếu quả là Ngài, thì xin truyền cho con đi trên mặt nước mà đến với Ngài.” ²⁹ Đức Giê-su bảo ông: “Cứ đến!” Ông Phê-rô từ thuyền bước xuống, đi trên mặt nước, và đến với Đức Giê-su. ³⁰ Nhưng thấy gió thổi thì ông đâm sợ, và khi bắt đầu chìm, ông la lên: “Thưa Ngài, xin cứu con với!” ³¹ Đức Giê-su liền đưa tay nắm lấy ông và nói: “Người đâu mà kém tin vậy! Sao lại hoài nghi?” ³² Khi thầy trò đã lên thuyền, thì gió lặng ngay. ³³ Những kẻ ở trong thuyền bái lạy Người và nói: “Quả thật Ngài là Con Thiên Chúa!”

A reading from the first book of the Kings (1 Kgs 19:9a, 11-13a)

At the mountain of God, Horeb, Elijah came to a cave where he took shelter. Then the LORD said to him, “Go outside and stand on the mountain before the LORD; the LORD will be passing by.” A strong and heavy wind was rending the mountains and crushing rocks before the LORD—but the LORD was not in the wind. After the wind there was an earthquake—but the LORD was not in the earthquake. After the earthquake there was fire—but the LORD was not in the fire. After the fire there was a tiny whispering sound. When he heard this, Elijah hid his face in his cloak and went and stood at the entrance of the cave.

A reading from the letter of St. Paul to the Romans (Rom 9:1-5)

Brothers and sisters: I speak the truth in Christ, I do not lie; my conscience joins with the Holy Spirit in bearing me witness that I have great sorrow and constant anguish in my heart. For I could wish that I myself were accursed and cut off from Christ for the sake of my own people, my kindred according to the flesh. They are Israelites; theirs the adoption, the glory, the covenants, the giving of the law, the worship, and the promises; theirs the patriarchs, and from them, according to the flesh, is the Christ, who is over all, God blessed forever. Amen.

A reading from the holy Gospel according to Matthew (Mt 14:22-33)

After he had fed the people, Jesus made the disciples get into a boat and precede him to the other side, while he dismissed the crowds. After doing so, he went up on the mountain by himself to pray. When it was evening he was there alone. Meanwhile the boat, already a few miles offshore, was being tossed about by the waves, for the wind was against it. During the fourth watch of the night, he came toward them walking on the sea. When the disciples saw him walking on the sea they were terrified. “It is a ghost,” they said, and they cried out in fear. At once Jesus spoke to them, “Take courage, it is I; do not be afraid.” Peter said to him in reply, “Lord, if it is you, command me to come to you on the water.” He said, “Come.” Peter got out of the boat and began to walk on the water toward Jesus. But when he saw how strong the wind was he became frightened; and, beginning to sink, he cried out, “Lord, save me!” Immediately Jesus stretched out his hand and caught Peter, and said to him, “O you of little faith, why did you doubt?” After they got into the boat, the wind died down. Those who were in the boat did him homage, saying, “Truly, you are the Son of God.”

LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG 08 - 2026

† CHÚA NHẬT 09-08: CN XIX TN:

Chầu Thánh Thể – Phát Đơn ghi danh Thiếu nhi NK 2026 - 2027 – Phát Đơn Ghi danh Tân Tòng NK 2026 - 2027.

† Thứ Bảy 15-08: LỄ TRỌNG ĐỨC MẸ HỒN XÁC LÊN TRỜI – BỔN MẠNG

GIÁO XỨ @ 8PM. Rước kiệu @ 7:30PM.

† CHÚA NHẬT 16-08: CN XX TN Phát Đơn ghi danh Thiếu nhi NK 2026 - 2027 – Phát Đơn Ghi danh Tân Tòng NK 2026 - 2027.

† CHÚA NHẬT 23-08: CN XXI TN Phát Đơn ghi danh Thiếu nhi NK 2026 - 2027 – Phát Đơn Ghi danh Tân Tòng NK 2026 - 2027.

† CHÚA NHẬT 30-08: CN XXII TN Hội Các Bà Mẹ CG mừng Lễ Thánh Bổn mạng Mo-ni-ca - Phát Đơn ghi danh Thiếu nhi NK 2026 - 2027 – Phát Đơn Ghi danh Tân Tòng NK 2026 - 2027.

† Thứ Ba 01-09: Khai giảng Lớp Dự Tòng NK 2026-2027 @ 7:30PM

XÂY DỰNG NHÀ CHÚA

CN 12.07.26: \$4,362.00
2nd Collection - \$1,911.00
Truyền giáo người bản xứ

CN 19.07.26: \$4,611.00

CN 26.07.26: \$4,108.00
2nd Collection - Quỹ Xây dựng \$1,918.00

CN 02.08.26: \$4,447.00
- Tiền mặt: \$4,052.00
- Checks: 395
- PB sử dụng: 124
2nd Collection - \$2,232.00
Giúp Chung viện

*Dự trừ chi phí hàng tháng:
\$35,000.00*

BÁN THỨC ĂN

CN 12.07.26: BAN TIẾP ĐÓN:
\$3,520.00

CN 19.07.26: KHU THÁNH TÂM:
\$3,000.00

CN 26.07.26: HỘI TTHN:
\$4,061.00

CN 02.08.26: KHU PHÊ-RÔ
\$3,550.00

CÁC TIN ĐẶC BIỆT

TIN GIÁO HỘI

1. VATICAN. Đức Giáo Hoàng Lêô đã khích lệ các Hiệp sĩ Columbus trở thành “những nhà tiên tri của sự hòa hợp” bằng cách xây dựng những cầu nối và thúc đẩy sự hòa giải trong một thế giới ngày càng bị chia rẽ. Đức Giáo Hoàng đã đưa ra lời kêu gọi này trong một thông điệp video gửi đến những người tham dự Đại hội cao cấp lần thứ 144 của Hội, diễn ra tại Denver, Colorado, vào ngày 4 tháng 8. Chào mừng những người tham dự trực tiếp và trực tuyến, Đức Giáo Hoàng Lêô đã suy tư về chủ đề của Đại hội “Trong Đấng Duy Nhất, chúng ta nên Một”, và về các đức tính hiệp nhất và bác ái, hai nguyên tắc nền tảng của những người Hiệp sĩ Columbus.

2. VATICAN. Đức Giáo Hoàng Lêô XIV đã tiết lộ rằng lịch sử gia đình của ngài bao gồm cả những người nô lệ và chủ nô. Đây là lần đầu tiên Đức Giáo Hoàng Lêô XIV công khai nói về nguồn gốc tổ tiên của mình trong một cuộc phỏng vấn với chương trình NBC Nightly News. “Về phía gia đình mẹ tôi, chúng tôi có những người từng là nô lệ và cả những người sở hữu nô lệ,” Đức Giáo Hoàng Lêô nói với người dẫn chương trình Tom Llamas của đài NBC. Ngài nói tiếp: “Có một lịch sử, nếu có thể nói như vậy, về việc lớn lên trong những trải nghiệm giúp tôi nhận ra bản thân mình, lịch sử là một trong những tài sản quý giá nhất của Hoa Kỳ.” Theo chương trình NBC Nightly News, đây là lần đầu tiên Đức Giáo Hoàng Lêô công khai thừa nhận mối liên hệ của gia đình mình với chế độ nô lệ trước ống kính máy quay. Đức Giáo Hoàng cũng nói rằng ngài có “tình yêu sâu sắc dành cho nước Mỹ” và hy vọng sẽ đến thăm quê hương mình trong vài năm tới. Ngài nói với chương trình NBC Nightly News rằng ngài đánh giá cao “những giá trị mà nước Mỹ đại diện, đó là tinh thần tự do, cơ hội bình đẳng, và tinh thần chào đón người dân từ khắp nơi trên thế giới đến với nước Mỹ qua nhiều thế hệ”.

3. NAM HÀN.

Một năm nữa, các tín hữu Công giáo trên toàn thế giới — cùng với Đức Thánh Cha Leo XIV — sẽ quy tụ tại Ngày Giới trẻ Thế giới 2027 ở Hán Thành, Hàn Quốc, từ ngày 3 đến 8 tháng Tám năm 2027. Thông báo này được Đức Giáo hoàng Phanxicô đưa ra tại Thánh lễ bế mạc Ngày Giới trẻ Thế giới 2023 ở Lisbon, Bồ Đào Nha. Các tín hữu Công giáo Hàn Quốc tham dự đã bày tỏ niềm vui và sự phấn khích trước tin tức này. Đây chỉ là lần thứ hai một quốc gia Á châu tổ chức Ngày Giới trẻ Thế giới — lần trước là ở Manila, Phi Luật Tân, năm 1995 — và là lần đầu tiên được tổ chức tại một quốc gia mà Công giáo là tôn giáo thiểu số. Với ngày diễn ra sự kiện đang đến gần, Hàn Quốc đang tích cực chuẩn bị cho sự kiện lịch sử này. Dưới đây là những điều bạn cần biết: Những địa điểm cụ thể cho nhiều sự kiện đang diễn ra vẫn đang được Tòa Thánh Vatican và Ủy ban tổ chức địa phương (LOC) của Ngày Giới trẻ Thế giới Seoul 2027 hoàn thiện. Ủy ban này do Đức Tổng Giám mục Peter Soon-taick Chung, Tổng Giám mục Tổng Giáo phận Hán Thành, đứng đầu, với Đức Giám mục Paul Kyung-Sang Lee làm điều phối viên chung. Ngoài ra, Đức Giám mục Job Yobi Koo hỗ trợ LOC với vai trò điều phối viên giám mục. Chủ đề của Ngày Giới trẻ Thế giới 2027 được lấy từ Phúc Âm Gioan 16:33: “Hãy can đảm! Ta đã thắng thế gian.”

TIN GIÁO XỨ

1. ĐOÀN THIẾU NHI. Các em Thiếu nhi sẽ khai giảng Năm GL mới 2026-2027 vào CN 13-09. Đơn Ghi Danh đã bắt đầu phát rao vào CN 19-07. Các cha mẹ lưu ý để ghi danh cho các em.

2. LỚP TÂN TÒNG NK 2026-2027 sẽ Khai giảng vào **Thứ Ba 01-09 @7:30PM** trong nhà xứ. Anh chị em biết ai muốn học đạo trở nên con Chúa, vui lòng lấy Đơn ghi danh cho họ.

3. CHÚC MỪNG. Giáo xứ chúc mừng em bé mới được rửa tội CN 02-08
Madalena Le Sol_Cha: Lê Tiến Nghị & Mẹ: Phạm Mỹ Tươi

XÂY DỰNG GIÁO HỘI

- Quỹ Bác ái của Đức TGM - **ABCD 2026** đã bắt đầu.
 - TGM ấn định cho Giáo xứ năm 2026: **\$46,850** (TĂNG **\$3,850** so với 2025: \$43,000).
 - Tính đến ngày **14-06**, đã có **53** anh chị em quảng đại đóng góp cho ABCD 2026 được **\$23,235.00** (còn thiếu **\$23,615.00**).
 - Cha Xứ kêu gọi quý sơ và quý Ông bà, Anh chị em quảng đại tham gia đóng góp cho Quỹ ABCD 2026 để Giáo xứ hoàn thành chi tiêu của TGM và giúp Đức TGM có phương tiện làm việc bác ái trong Tổng giáo phận.
- Xin Chúa chúc lành cho anh chị em.

TRANG SINH HOẠT



**CHÚC MỪNG
EM BÉ MỚI
ĐƯỢC RỬA TỘI**

CHỦA NHẬT 02-08



**BAN VỆ SINH NHÀ THỜ
MỪNG LỄ THÁNH
BỔN MẠNG MÁT-TA**

THỨ BẢY 01-08



**BAN TIẾP ĐÓN
MỪNG LỄ THÁNH
BỔN MẠNG MÁT-TA**

CHỦA NHẬT 02-08





Khi đọc về cuộc đời các thánh nhân, ta dễ bị cuốn hút vào những khía cạnh phi thường trong tiểu sử của các ngài. Ta có cảm giác như thể các ngài sống ở một thế giới khác, và dường như chẳng bao giờ ta có thể noi gương các ngài được.

Dù điều này có phần đúng, nhưng thực tế là chúng ta hoàn toàn có thể noi gương các thánh nhân.

Chìa khóa nằm ở việc tìm ra cốt lõi cuộc đời các ngài và điều gì đã giúp các ngài sống một cuộc đời thánh thiện anh hùng.

Bí quyết cuộc đời Thánh Gioan Vianney

Thánh Gioan Vianney là một trong những vị linh mục mà thoát nhìn, người ta thấy dường như rất “khác thường” để có thể noi theo. Ngài dành hàng giờ mỗi ngày trong tòa giải tội, chỉ ăn khoai tây và hằng ngày phải chiến đấu với ma quỷ. Thậm chí, giường của ngài còn bốc cháy trong một lần giao tranh như thế!

Đức Giáo hoàng Bênêđictô XVI đã đề cập đến vấn đề này trong buổi tiếp kiến chung năm 2009:

Những phương pháp mục vụ của Thánh Gioan Maria Vianney dường như khó có thể phù hợp với hoàn cảnh xã hội và văn hóa ngày nay. Quả thực, làm sao một linh mục thời nay có thể noi gương ngài trong một thế giới đã thay đổi sâu sắc đến vậy? Mặc dù thời thế thay đổi và nhiều đặc sủng mang dấu ấn cá nhân – nghĩa là không thể lặp lại – nhưng vẫn có một lối sống và một khát vọng căn bản mà tất cả chúng ta đều được mời gọi vun đắp.

Sau đó, ngài đi sâu vào điều mà ngài tin là bí quyết cuộc đời Thánh Gioan Vianney:

Khi nhìn kỹ hơn, điều làm nên sự thánh thiện nơi Cha sở họ Ars chính là lòng trung thành đầy khiêm tốn đối với sứ mạng mà Thiên Chúa đã kêu gọi ngài; đó là sự phó thác không ngừng, tràn đầy tin tưởng vào bàn tay Quan phòng của Thiên Chúa. Ngài chinh phục lòng người không phải nhờ vào những tài năng tự nhiên của bản thân, cũng chẳng phải nhờ vào ý chí kiên định đáng khen ngợi; ngài cảm hóa được cả những tâm hồn cứng cỏi nhất bằng cách chia sẻ điều mà chính ngài đã sống một cách sâu sắc: tình bạn với Đức Kitô. Ngài “yêu mến” Đức Kitô.

Tưởng chừng như đơn giản, nhưng thực tế lại rất khó thực hiện!

Mọi linh mục (và thực ra là mọi con người) đều được mời gọi xây dựng một tình bạn thân thiết với Đức Kitô. Mục tiêu của

chúng ta phải là “yêu mến” Chúa Giêsu Kitô. Thánh Gioan Vianney không cậy dựa vào tài năng của bản thân, bởi ngài ý thức rõ sự yếu đuối và những khiếm khuyết của mình. Ngài biết rằng mình chẳng thể làm được gì nếu thiếu đi sự phù hộ của Thiên Chúa.

Một linh mục thời nay có thể không dành hàng giờ liền trong tòa giải tội, và có lẽ cũng cần ăn uống đầy đủ hơn là chỉ dùng khoai tây, nhưng ngài chắc chắn có thể noi gương tình yêu cá vị mà Thánh Gioan Vianney dành cho Chúa Giêsu Kitô.

Nếu làm được điều đơn giản ấy, vị linh mục sẽ bước đi trên hành trình trở thành ánh sáng soi rọi cho giáo dân của mình.

J.NMS



In today's Gospel reading Jesus did an amazing miracle- He walked across the sea! This was a sign that He was more powerful than nature.

Peter knew that he was supposed to follow in Our Lord's footsteps, so he asked Jesus to call him to come and walk on the water too. When Jesus called him, Peter got out of the boat and started walking on the water too! But soon he noticed how windy it was and got scared. As soon as he got distracted from Jesus, he started to sink, until Jesus took him and helped him up.

We are supposed to follow in Our Lord's footsteps too. When Jesus wants you to do something, He will give you the grace you need to do it, just like He gave Peter the power to walk on the water. If you lose sight of Jesus and only think about how hard it is, you won't be able to do what God asks, just like Peter when he started to sink. If you realize that you're having a hard time doing the right thing, it's time to turn back to Jesus!



Answer to puzzle on front: Jesus walking on the water. Answer to puzzle on back: Jesus walking on the water.

www.thekidsbulletin.com

19th Sunday in Ordinary Time
August 9th, 2026

In today's Gospel reading, the disciples were out at sea in a boat when they saw something that surprised them.

What was it?

Use the code to find out!

A E H I G J K L N O R S T U W



2 1 7 9 4 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100



Catholic Cemeteries
of the Archdiocese of Miami
Keeping Faith and Traditions

OUR LADY OF MERCY

11411 NW 25th Street
Doral, FL 33172

(305) 592-0521

OUR LADY QUEEN OF HEAVEN

1500 S State Road 7
North Lauderdale, FL 33068

(954) 972-1234

The only Catholic Cemeteries in South Florida

www.catholiccemeteriesmiami.org



PHỞ 79
Vietnamese
Restaurant

Mở cửa 7 ngày trong tuần

6451 Stirling Rd, Davie, FL 33314
(954) 797-9700
Mon-Sat: 10am - 10pm
Sun: 10am - 9pm

10023 Sunset Strip, Sunrise, FL 33322
(954) 440-0066
Mon: 10am - 9pm
Tue - Sun: 10am - 9:30pm

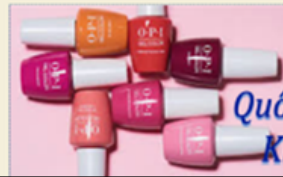
lucky
beauty supply

- Đầy đủ các mặt hàng
cho ngành Nails.
- Giá cả phải chăng.
- Có Delivery.

691 Stirling Road
Davie, FL 33314

(954) 581-8229

Mon - Sun: 9:30am - 6pm
(Trong khu chợ FoodTown)



Quốc & Hằng
Kính Mời



TRISH TRAN

TrueCare Insurance

Your Trusted Insurance Advisor | Chuyên Gia Bảo Hiểm Đăng Tin Cây

Insurance Solutions
Tailored for You

Giải Pháp Bảo Hiểm Dành Riêng Cho Bạn

- ✓ Life Insurance
Bảo hiểm nhân thọ
- ✓ Health Insurance
Bảo hiểm sức khỏe
- ✓ Retirement Planning
Kế hoạch hưu trí

Why Choose Trish Tran?
Tại Sao Chọn Trish Tran?

- ✓ Personalized, client-first approach | Tư vấn tận tâm, phù hợp nhu cầu
- ✓ Honest & professional guidance | Trung thực & chuyên nghiệp
- ✓ Bilingual support (English & Vietnamese) | Hỗ trợ song ngữ Anh - Việt
- ✓ Trusted service you can rely on



754-300-0925

Call Today for a FREE Consultation
Gọi ngay để được tư vấn MIỄN PHÍ

BẢO NGUYỄN HANDYMAN

(305) 713-7489

Chuyên:

- Thay đèn LED tiết kiệm điện.
- Sửa chữa Điện - Nước - Máy lạnh, máy nước nóng...

Phục vụ cho các tiệm Nails và Nhà ở.



**CHỢ THUÊ PHÒNG
GẦN ĐẠI HỌC UCF, ORLANDO, FL**

- Nhà có nhiều phòng hiện đang cho thuê.
- Vị trí cạnh trường đại học UCF.
- Phụ huynh có con em đang theo học tại đây, hoặc anh/ chị làm việc gần khu vực có nhu cầu, vui lòng liên hệ

ROOM FOR RENT (804) 245-1282
NEARBY UCF, ORLANDO, FL
Please call or text

For Ad Please Contact The Office of Our Lady of La Vang

(954) 374-9100

Muốn Quảng Cáo Xin Vui Lòng Liên Lạc Văn Phòng Giáo Xứ

(954) 374-9100

CÁC THÔNG BÁO

1. Mời anh chị em nào rảnh thứ Tư đến giúp làm vệ sinh nhà thờ từ 10:00AM, tham gia Nhóm Đọc Kinh Kính Đức Mẹ và dự Thánh Lễ lúc 7:30PM trước Đài Đức Mẹ vào mỗi tối thứ Tư và sau đó ăn cơm tối chung với nhau.
2. Anh chị em cố gắng dùng phong bì cho việc đóng góp mỗi Chúa Nhật.
3. Để bảo đảm an toàn khi đến tham dự Thánh Lễ, Anh chị em cố gắng đậu xe vào đúng chỗ và khóa cửa cẩn thận, **không** để các thứ giá trị cách lộ liễu để tránh kẻ gian đập phá xe lấy cắp.
4. Để giữ vệ sinh chung trong và ngoài nhà thờ, nhà hội, khu bán thức ăn và bãi đậu xe, mong mỗi người ý thức đừng vất rác lung tung và nhặt rác bỏ vào thùng rác (nếu có thể).

CHỢ Á CHÂU



Address
3280 W Hillsboro Blvd,
Deerfield Beach, FL 33442

Hours
Monday - Saturday: 9:30AM - 8PM
Sunday: 9:30AM - 6:30PM

Contact
(954) 531-1387

Trinh Tu Nguyen
Financial Services Professional*

Agent,
New York Life Insurance Company
5020 Mallards Place
Coconut Creek, FL 33073

Bus: (954) 772-5200
Cell: (954) 821-7939
tnguyen5@ft.newyorklife.com
www.newyorklife.com/agent/tnguyen5

*Registered Representative offering securities through NYLIFE Securities LLC, Member FINRA/SIPC, A Licensed Insurance Agency.

CÔNG TY ĐỊA ỐC + QUẢN LÝ TÀI SẢN

VISTA REALTY
REAL ESTATE
PROPERTY MANAGEMENT

- TENANT SCREENING
- RENT COLLECTION
- FINANCIAL REPORTS
- EVICTON FILINGS

(954) 600-1567 | www.VistaRealtyHomes.com
MIAMI-DADE | BROWARD | PALM BEACH

Thái Bình Oriental Market
(954) 986-8448
7863 Pines Blvd
Pembroke Pines, FL 33024

Mở cửa 7 ngày: 9 a.m - 8 p.m

- Nhận chuyển tiền về Việt Nam uy tín, đảm bảo.
- Nhận chuyển hàng hóa: sữa, dầu gió giao tận nhà (không cước phí ở Việt Nam)
- Có bán thẻ điện thoại và lottery.

TÍN-THƯ Kính Mời

T&T INSURANCE AND SERVICES
TRƯƠNG TÂM
4115 N. State Road 7, Lauderdale Lakes, FL 33311
(Gần tiệm vàng Đức Thành)
(954) 733 4014 — (954) 636 9963

ĐĂNG KÝ OBAMA MIỄN PHÍ
Từ 01-11 đến 15-12 mỗi năm
Dịch Vụ: Bảo hiểm - Di Trú - Khai Thuê
Gởi tiền, hàng về VN

The Golden Attorney Law Firm

1141 E. Blue Heron Blvd,
Singer Island, FL 33404
thegoldenattorneys.com
info@thegoldenattorneys.com
(561) 444-9449

REAL ESTATE

- Title Closing
- Commercial / Residential Law

ESTATE PLANNING

- Will
- Trust
- Defer Income Tax
- Defer Capital Gain Tax

IMMIGRATION • Immigration

LUẬT SƯ CỦA NGƯỜI VIỆT TẠI FLORIDA

THE STUDIO
NAIL AND LASH SUPPLY



www.TheStudioSupply.com

MARGATE
1490 N STATE ROAD 7 #C
MARGATE, FL 33063
(754) 317-4962

KENDALL
12775 N KENDALL DRIVE
MIAMI, FL 33186
(305) 922-9608

PEMBROKE PINES
204 N UNIVERSITY DRIVE
PEMBROKE PINES, FL 33024
(754) 232-4200

BOYNTON BEACH
701 N CONGRESS AVENUE #9
BOYNTON BEACH, FL 33426
(561) 336-1366

Guild mortgage
OWN WHAT MATTERS

CÔNG TY TÀI TRỢ GUILD MORTGAGE SẼ GIÚP ƯỚC MƠ CỦA QUÝ KHÁCH TRỞ THÀNH SỰ THẬT

Call today 954-410-3058

PAYAS-PAYAS-PAYAS
ATTORNEYS LUẬT SƯ ABOGADOS

CHRISTINE NGUYEN PAYAS
Marketing Director/Community Liaison
Christine@PayasLaw.Com

407.222.5577
LuatSuTaiNan.Com

407.888.8888
PayasLaw.Com

John Nguyen
Branch Manager | NMLS #389742
john.nguyen@guildmortgage.net
guildmortgage.com/johnnguyen



Guild mortgage

States licensed in: AL, AR, CA, CO, FL, GA, HI, IL, KS, LA, MI, NC, NJ, NV, OH, SC, TN, TX, VA, WA, WV

Equal Housing Opportunity, NMLS #3274; nmlsconsumeraccess.org | Mortgage loan documents are available in English. Borrowers who require assistance in additional languages are encouraged to seek the services of a qualified translator of their choice.

Great Dental Care
"Where your smile is our priority"

Linh Nguyen, D.M.D.
Robert Getz, D.D.S.

Family Dentistry
4962 N University Dr.
Lauderhill, FL 33351

(954) 748-9949 Fax **(954) 748-9941**
GreatDentalCare1@gmail.com
www.greatdentalcarefl.com

THÁI AN ORIENTAL MARKET
200 Unit A, S. State Road 7(441)
Hollywood, FL 33023
(954) 815-4817
Tel/Fax: (954) 893-5838



Mở cửa 6 ngày: 9 a.m. - 7 p.m.
(Đóng cửa Thứ Tư hàng tuần)

- Có bán đầy đủ các loại rau cải tươi, đồ khô và đông lạnh, vật dụng nhà bếp, và nails supply.
- Nhận chuyển tiền về Việt Nam.
- Dầu gió xanh và đầy đủ các loại dầu xoa bóp.

THÁI AN KÍNH MỜI